Université de Minia - Faculté Af-Alsun

Département de Français

Année: 3 ème Année

Durée: 2 heures

Examen du 1er semestre (session janvier 2021)

Matière: Etude de Textes (poésie)



جامعة المنبا - كلية الألسن - قسم اللغة الفرنسية امتحان الفصل الدراسي الأول (يناير 2021) الفرقة: الثالثة المادة: نصوص ونقد (شعر)

الز من ساعتان

FR3105 كود المادة: تاريخ الامتحان: 2021/03/06

L'examen est composé de 6 questions Sur 1 page

الامتحان مكون من 6 أسللة مطبوع في عدد 1 ورقة/ورقات

- Lisez attentivement le texte suivant, puis répondez aux questions:

Le Papa de Simon

« Comment t'appelles-tu, toi ? »

Il répondit : « Simon.

- Simon quoi ? » reprit l'autre.

L'enfant répéta tout confus : « Simon. »

Le gars lui cria : « On s'appelle Simon quelque chose... ce n'est pas un nom, ça... Simon. »

Et lui, prêt à pleurer, répondit pour la troisième fois : « Je m'appelle Simon. »

Les galopins se mirent à rire. Le gars triomphant éleva la voix : « Vous voyez bien qu'il n'a pas de papa. » Un grand silence se fit. Les enfants étaient stupéfaits par cette chose extraordinaire, impossible, monstrueuse – un garçon qui n'a pas de papa; ils le regardaient comme un phénomène, un être hors de la nature, et ils sentaient grandir en eux ce mépris, inexpliqué jusque-là, de leurs mères pour la Blanchotte.

Quant à Simon, il s'était appuyé contre un arbre pour ne pas tomber ; et il restait comme atterré par un désastre irréparable. Il cherchait à s'expliquer. Mais il ne pouvait rien trouver pour leur répondre, et démentir cette chose affreuse qu'il n'avait pas de papa.

- 1- Cherchez la phrase qui explique exactement le problème de Simon.
- 2- combien de fois l'enfant répète-t-il « Simon »? Pourquoi selon vous? Soulignez les deux expressions qui montrent son émotion!
- 3- par quel mot est nommé le garçon qui pose la question à Simon? A-t-il le même âge? Quel est l'adjectif qui le qualifie? Imaginez-le physiquement. Soulignez l'autre nom qui représente le groupe d'enfants. Quel est son sens?
- 4- Relisez les deux derniers paragraphes. Quelle est « cette chose »? Comment les enfants la qualifient-ils? Comment Simon la qualifie-t-il?
- 5- comment les enfants regardent-ils Simon? Cherchez le sens du mot « mépris » : quel est le sentiment des enfants pour Simon?
- 6- Dernier paragraphe : où se trouve Simon et comment est-il?



الفصل الدراسي ١ :٢٠٢١-٢٠٢٠ المادة : اللغة عربية الزمن : ثلاث ساعات

جامعة المنيا كلية الألسن الفرقة: الثالثة

أجب عن الأسئلة الآتية:

(ثماني درجات)

السوال الأول:

تحدث باختصار عن أهمية اللغة العربية.

(ثماني درجات)

السوال الثانى:

أ - وضح سبب رسم الهمزة في الكلمات الآتية:

(جئت ، المؤمن ، يؤدى ، مأوى)

ب- صوب الخطأ في العبارات الآتية:

١ - استلم الخطاب.

٣ - بلغت المشتروات مبلغًا كبيرًا.

السؤال الثالث:

(عشر درجات)

٢ - أثّر زيد على عمرو.

٤ - أستأذن الطالب من أستاذه.

أعرب ما تحته خط:

١. إن كلا الطالبين مجتهد .

٢. اثنان لا يشبعان : طالبُ علم و طالبُ مال .

٣. نحن أولو عزم و إرادة .

٤. أشرف مهندسو المصنع على سير العمل.

ه. رأيتُ الطالبات يدخلنَ المدرج.

(ست درجات)

السؤال الرابع:

اكتب خمسة الأبيات الأولى من قصيدة الإمام الشافعي " دع الأيام " مع ضبط أواخر الكلمات بالشكل.

مع أمنياتنا بالتوفيق و التفوق د / داليا محمد – د / أماني محمود Université de Minia - Faculté Al-Alsun Département de Français

Examen du 1er semestre (session janvier 2021)

Année: 3 ème Année Matière: Etude linguistique

Durée: 2 heures





جامعة المنيا - كلية الألسن - قسم اللغة الفرنسية امتحان الفصل الدراسي الأول (يناير 2021) الفرقة: الثالثة المادة: دراسات لغوية الزمن: ساعتان

كود المادة: FR3103 تاريخ الامتحان: 2021/02/24

L'examen est composé de 3 questions Sur 2 page/s

الامتحان مكون من 3 أسئلة مطبوع في عدد 2 ورقة/ورقات

I.	Dites si les subordonnées circonstancielles indiquent: le temps, le but, la consou la cause (à l'aide des subordonnants):	équence 16 Marks
1.	Personne n'écoutait pendant qu'il parlait.	(1 Mark)
2.	On allumera le feu avant qu'il ne vienne.	(1 Mark)
3.	En voyant la pluie, nous ne sommes pas sortis.	(1 Mark)
4.	Le directeur est absent parce qu'il aurait la varicelle.	(1 Mark)
5.	Pierre est assez adroit pour réussir le montage.	(1 Mark)
6.	L'incendie a pris dans la scierie de sorte qu'on a dû évacuer les maisons.	(1 Mark)
7.	La mer est trop grosse pour qu'on sorte le bateau.	(1 Mark)
8.	Le texte a été remanié en vue d'une édition ultérieure.	(1 Mark)
9.	Il marche sur la pointe des pieds de peur qu'on ne l'entende.	(1 Mark)
10.	Tu l'entendras jusqu'à ce que tu sois revenu à de meilleurs sentiments.	(1 Mark)
11.	La leçon d'aujourd'hui est tellement facile que je l'ai comprise.	(1 Mark)
12.	Comme il fait chaud je rentre à la maison.	(1 Mark)
13.	Je travaille bien pour avoir un bon niveau.	(1 Mark)
14.	Dès que le professeur entre, les élèves se mettent debout.	(1 Mark)
15.	Je vais jouer au tennis avant qu'il ne fasse nuit.	(1 Mark)
16.	Je me dépêche parce que je crains d'être en retard.	(1 Mark)
17.	Afin qu'il soit à l'aise je l'installerai près du maire.	(1 Mark)
18.	Nous étions si fatigués que nous nous sommes couchés dès que nous sommes r	entrés. (,,)
Π.	Conjuguez les verbes suivants	8 Marks
) Elle	a dit : « J'aime le café. » . Elle a dit qu'elle <u>aimer</u> le café.	2 Marks
) Il a	prétendu : « Il a plu. » . Il a prétendu qu'il <u>pleuvoir</u> .	2 Marks
) Il a	promis: « Ils viendront demain. » Il a promis qu'ils venir le lendemain	2 Marks
) Les	arbres ont été plantés de telle façon que nous ne <u>pouvoir</u> plus voir la rive. (Conséquence)	2 Marks

Distribution des notes: lère question 16 •• Zème question 8 •• 3ème question 8 •• -- -- •• Totale: 32 Dr. Khaled Mmohamed Aabdella Signature du Prof Dr. Khaled Mmohamed Aabdella Signature du Prof

Page **1** of **2**

صفحة 1 من 2

Université de Minia - Faculté Al-Alsun Département de Français

Examen du 1er semestre (session janvier 2021)

Année: 3 ème Année Matière: Etude linguistique

Durée: 2 heures

MINIA UNIVERSITY



جامعة المنيا - كلية الألسن - قسم اللغة الفرنسية امتحان الفصل الدراسي الأول (يناير 2021) الفرقة: الثالثة

المادة: دراسات لغوية الزمن: ساعتان

كود المادة: FR3103

تاريخ الامتحان: 2021/02/24

L'examen est composé de <u>3 questions</u> Sur <u>2 page/s</u>

الامتحان مكون من 3 أسئلة مطبوع في عدد 2 ورقة/ورقات

III. Faites comme indiqué entre les parenthèses (réponds à 8 questions seulement) 8 Marks

1.	Les poules regagnent leur poulailler à la tombée de la nuit.	Construis une circonstancielle de	Temps (1 Mark)
2.	Le conducteur a eu une amende parce qu'il n'avait pas sa	Remplace 'Parce que' par 'puisque et	
	ceinture	récrivez la phrase !	(1 Mark)
3.	Mes parents ont beaucoup travaillé pour que je	Transforme cette phrase en Phrase finale!	
	réussisse».		(1 Mark)
4.	Ce film est intéressant. j'irai bien le revoir.	Relie les Propositions avec « si » et « que » pour exprimer la conséquence. (1 Mark)	
5.	Je m'arrête. Je suis fatiguée.	Relie avec 'car'	(1 Mark)
6.	Je travaillais. Il écoutait de la musique	Etablis un rapport de simultanéité	. (1 Mark)
7.	Rangeons la maison. les invités arrivent	Etablis un rapport d'antériorité.	(1 Mark)
8.	Ils se dépêchent de rentrer au port. La tempête se lève.	Etablis un rapport d'antériorité.	(1 Mark)
9.	Nous irons tous faire du ski .Les examens seront finis.	Etablis un rapport simultanéité.	(1 Mark)
10.	Les souvenirs affluèrent à sa mémoire. il entra dans sa maison d'enfance.	Etablis un rapport simultanéité.	(1 Mark)

Bonne chance!

of refinition

Université de Minia - Faculté Al-Alsun

Département de Français

Année: 3 ème Année

Durée: 2 heures

Examen du 1er semestre (session janvier 2021)

Matière: Histoire Littéraire

et Civilisation



جامعة المنيا - كلية الألسن - قسم اللغة الفرنسية امتحان الفصل الدراسي الأول (يناير 2021) الفرقة: الثالثة

المادة: تاريخ الأدب والحضارة

الزمن: ساعتان

FR3104

كود المادة:

تاريخ الامتحان: 2021/03/01

L'examen est composé de 4 questions Sur 1 page

الامتحان مكون من 4 أسئلة مطبوع في عدد 1 ورقة/ورقات

• Répondez aux questions suivantes!

A) La littérature

- 1- L'individualisme étant la loi même de la révolution romantique, le mouvement revêt nécessairement les visages les plus divers, montrez- les ! (10 points)
- 2- « Le grand art est scientifique et impersonnel ». écrit Flaubert. Expliquez la méthode réaliste chez Flaubert en appliquant ses caractéristiques à Madame Bovary!

 (10 points)

B) La civilisation

- 1- Au XIXe siècle, la souffrance des pauvres prend un aspect nouveau depuis la naissance de la grande industrie, parlez- en! (6 points)
- 2- Malgré tous ses avantages, la révolution industrielle eut aussi de graves inconvénients, montrez- les ! (6 points)

Bon courage!

Université de Minia - Faculté Al-Alsun Département de Français Année: 3 ème Année

Durée: 2 heures

Examen du 1er semestre (session janvier 2021)

Matière: Traduction de l'arabe (économique/politique)



جامعة المنيا - كلية الألسن - قسم اللغة الفرنسية المتحان الفصل الدراسي الأول (يناير 2021) الفرقة: الثالثة

المادة: ترجمة من العربية (اقتصادية سياسية) الزمن: ساعتان

كود المادة: FR3107

تاريخ الامتحان: 2021/03/03

و قات

L'examen est composé de <u>2 questions</u> Sur <u>1 page</u>

الامتحان مكون من 2 سؤال مطبوع في عدد 1 ورقة/ورقات

- 1. Citez deux types de traduction technique.
- II. Traduisez le texte suivant vers le français

وزيرة التضامن: نتعاون مع الأجهزة الحكومية والقطاع الخاص للحد من الفقر

قالت نيفين القباج وزيرة التضامن الاجتماعي، إن الوزارة تتعاون مع كافة أجهزة الدولة المعنية بسياسات وبرامج الحد من الفقر والتمكين الاقتصادي والأشخاص ذوي الإعاقة وحماية وتأهيل النساء والطفولة والأسرة، سواء كانت حكومية أو أهلية أو دولية، وكذلك التعاون مع القطاع الخاص.

وأضافت: «بدأنا في المرحلة الحالية تكثيف أوجه التعاون مع القطاع الخاص بغية تنمية موارد الوزارة والاستثمار في أصولها لتوفير موارد كافية لمتطلبات الخدمات المتزايدة ببرامجها، كما أننا نكثف التعاون مع الجامعات بغية الوصول إلى الشباب وأيضاً بتكثيف التعاون مع المتطوعين بهدف التوسع في عمليات المراقبة المجتمعية وإشراك المجتمع في متابعة كثير من أنشطة الوزارة."

وأضافت وزيرة التضامن الاجتماعي - خلال إلقائها بيان الوزارة أمام مجلس النواب أن الوزارة اعتمدت أيضا على المنهج الحقوقي كمدخل لتحقيق التنمية التي تستهدف العدالة الاجتماعية وتكافؤ الفرص.

وأوضحت نيفين القباج أن الوزارة تقوم حالياً بتبني عمليات التطوير المؤسسي المقترنة بإجراءات مكافحة الفساد، بما يشمل مؤسسة للرقابة الداخلية والتفتيش ويساهم في تعزيز الأداء من خلال ممارسات الشفافية. ويتم حالياً بناء أليات قوية لترسيخ المتابعة والتحقق من النزاهة من خلال ميكنة البيانات وميكنة إجراءات المتابعة الرقمية والإلكترونية والميدانية، بالإضافة إلى تنمية مهارات العاملين.

المراقبة المجتمعية: le contrôle social

Bonne chance!

Université de Minia - Faculté Al-Alsun

Département de Français

Année: 3 ème Année

Durée: 2 heures

Examen du 1er semestre (session janvier 2021)

Matière: Traduction de l'arabe (économique/politique)





جامعة المنيا - كلية الألسن - قسم اللغة الفرنسية امتحان الفصل الدراسي الأول (يناير 2021) الفرقة: الثالثة

المادة: ترجمة إلى العربية (اقته

كود المادة:

تاريخ الامتحان: 2021/03/08

L'examen est composé de 3 questions Sur 1 page

الامتحان مكون من 3 أسئلة مطبوع في عدد 1 ورقة/ورقات

Traduisez les trois passages suivants!

- 1- Des petits rassemblements se sont tenus ce week-end au Proche-Orient et une campagne de boycott des produits français a débuté dans la région pour protester contre les propos d'Emmanuel Macron sur la liberté de blasphémer. À Khan Younès, dans le sud de l'enclave palestinienne de Gaza où vivent deux millions d'habitants, ils étaient une poignée à incendier des photos du chef d'État français et une dizaine à s'indigner à Deir al-Balah. L'Organisation de coopération islamique (OCI), qui réunit les pays musulmans, a déploré «les propos de certains responsables français (...) susceptibles de nuire aux relations francomusulmanes». (12 points)
- 2- La différence entre les dépenses et les recettes de l'État à l'issue du troisième trimestre s'est creusée pour atteindre un déficit de 161,6 milliards d'euros. Le solde budgétaire de l'État s'est dégradé de 52,6 milliards d'euros fin septembre 2020 par rapport à fin septembre 2019, en raison de la flambée des dépenses et de moindres recettes du fait de la crise sanitaire et économique, a rapporté Bercy mardi. Les autres recettes fiscales sont globalement en repli de 10,2 milliards d'euros, du fait principalement de la poursuite de la suppression de la taxe d'habitation pour 80% des ménages cette année. (10 points)
- 3- Le Niger a interdit pour une période de deux semaines les rassemblements et décidé de la fermeture des bars, boîtes de nuit et salles de spectacles en raison d'une hausse inquiétante du nombre de personnes atteintes par le coronavirus, a indiqué samedi 26 décembre le ministère de la Santé, à la veille de la présidentielle de dimanche. L'interdiction concerne notamment rassemblements lors des cérémonies de mariages, baptêmes ou décès, précise le ministère. Le gouvernement a rappelé les populations au «respect strict» des mesures barrières, notamment la distanciation, le lavage des mains et la désinfection régulière des lieux publics. (10 points)

Bon courage!